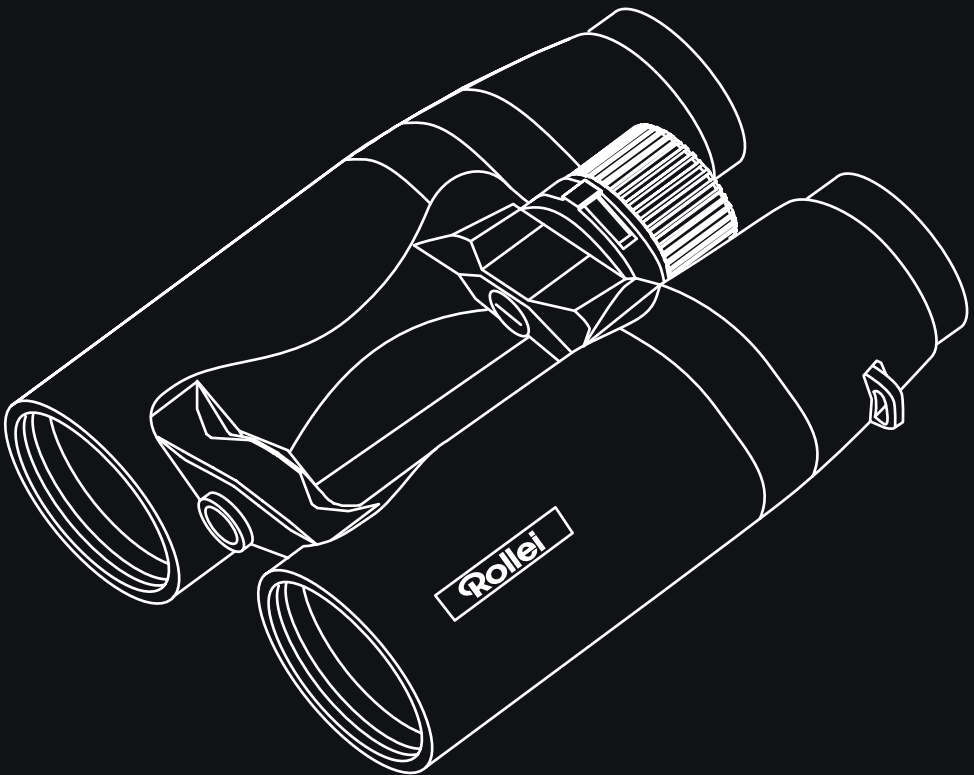


**Rollei**

**Fernglas 8x42 Pro / 10x42 Pro**  
**Binoculars 8x42 Pro / 10x42 Pro**



**ANLEITUNG** AUF DEUTSCH  
**MANUAL** IN ENGLISH

[www.rollei.de](http://www.rollei.de)

## **Inhalt**

Vor dem ersten Gebrauch . . . . .	4
Garantie . . . . .	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	4
Sicherheitshinweise. . . . .	4
Reinigungshinweise . . . . .	5
Aufbewahrungshinweise. . . . .	5
Lieferumfang. . . . .	6
Produktübersicht. . . . .	6
Bedienung. . . . .	7
Technische Daten . . . . .	8
Entsorgung . . . . .	9

## Content

Before First Use . . . . .	10
Warranty . . . . .	10
Intended Use. . . . .	10
Safety Instructions . . . . .	10
Cleaning Instructions . . . . .	11
Storage Instructions . . . . .	11
What's in the Box . . . . .	12
Product Overview . . . . .	12
Operation . . . . .	13
Technical Data. . . . .	14
Disposal . . . . .	15

## Vor dem ersten Gebrauch

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die **Bedienungsanleitung** und die **Sicherheitshinweise aufmerksam durch**. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

## Garantie

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 10 Jahre. Die Garantiezeit richtet sich nach dem Kaufdatum. Bei einer Reparatur ist unbedingt der Kaufbeleg mit einzusenden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Fernglas dient zur Beobachtung von entfernten Objekten und ist für den Gebrauch im Freien vorgesehen. Es ist nur für den privaten Gebrauch und darf nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden.

## Sicherheitshinweise

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Produkt.
- Bewahren Sie keine Gegenstände auf dem Produkt auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Erschütterungen oder anderen mechanischen Einwirkungen aus.
- Verwenden Sie das Fernglas nicht, während Sie laufen. Sie übersehen womöglich Hindernisse im Weg.
- Schauen Sie niemals mit dem Fernglas in die Sonne, Sie könnten sich dadurch die Netzhaut Ihrer Augen verletzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie es nicht unter Wasser.
- Benutzen Sie das Produkt nicht im Regen oder in nassen Umgebungen.
- Lassen Sie das Fernglas nicht längere Zeit in einem Auto liegen. Luftfeuchtigkeit, Vibrationen und die bei Sonnenschein auftretende hohe Temperatur können Schäden beim Produkt verursachen.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht bei hohen oder niedrigen Temperaturen oder in geschlossenen Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C oder unter -20 °C.
- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Hitze durch andere Wärmequellen aus.
- Halten Sie das Gerät und das Zubehör von offenen Flammen, heißen Oberflächen und leicht entflammaren Materialien fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.

## Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie das Produkt, Zubehör und Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickengefahr zu vermeiden.
- Vorsicht! Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z.B. Körperbehinderte, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (z.B. Kinder über drei Jahren). Das Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Unterweisung erhalten haben, wie das Produkt sicher zu benutzen ist, und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen, die von der Benutzung ausgehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt zu reinigen oder zu pflegen. Halten Sie Kinder unter acht Jahren von dem Produkt und dem Zubehör fern.
- Wenn das Produkt oder das Zubehör beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt oder repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht geöffnet werden und Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei Reparaturen durch den Benutzer, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind jegliche Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Lassen Sie das Produkt im Falle eines Problems von einer autorisierten Servicestelle überprüfen. Sie dürfen das Produkt bei einer Fehlfunktion nicht zerlegen. Andernfalls erlischt Ihre Garantie.
- Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung an diese Person weiter.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz.

## Reinigungshinweise

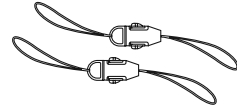
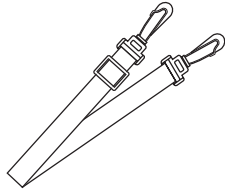
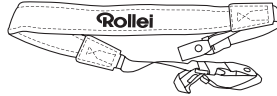
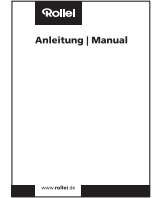
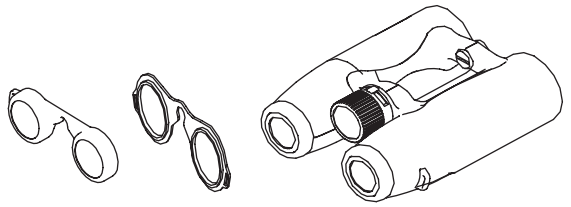
- Berühren Sie die Linsen des Fernglases nicht.
- Nehmen Sie das Fernglas zur Reinigung nicht auseinander.
- Reinigen Sie die Linsen mit einem weichen, fusselfreien Tuch (siehe mitgeliefertes Reinigungstuch) oder Papier. Verwenden Sie keine Brillenreinigungstücher, weil dadurch die Vergütung beschädigt werden kann.
- Wischen Sie Wasserspritzer mit einem trockenen weichen Tuch ab. Trocknen Sie danach das Fernglas mit einem sauberen und trockenen, weichen und fusselfreien Tuch.

## Aufbewahrungshinweise

- Bewahren Sie das Fernglas an einem trockenen und staubfreien Ort und immer in der geschlossenen Tasche auf.
- Verwenden Sie beim Aufbewahren die Schutzkappen und die Aufbewahrungstasche.

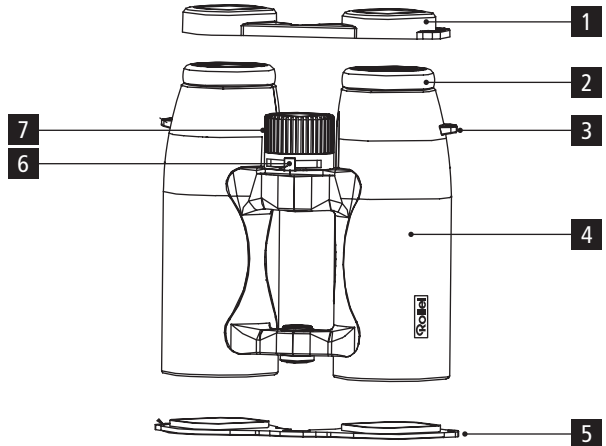
## Lieferumfang

- Fernglas
- Okular-Schutzkappen
- Objektiv-Schutzkappen
- Fernglas-Trageriemen
- Taschen-Trageriemen
- 2x Befestigungsband
- Reinigungstuch
- Tasche
- Bedienungsanleitung



## Produktübersicht

- 1** Okular-Schutzkappen
- 2** Augenmuscheln
- 3** Trageriemen-Halterung
- 4** Gehäuse
- 5** Objektiv-Schutzkappen
- 6** Dioptrien-Einstellungs-Ring
- 7** Fokussier-Einstellungs-Rad



## Anbringung der Fernglas-Trageriemens

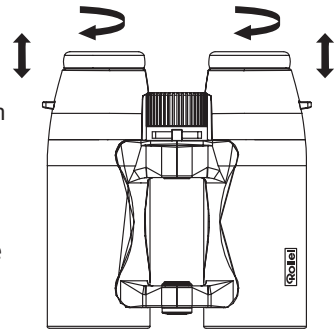
- Ziehen Sie die Riemen an den Enden des Fernglas-Trageriemens aus den Schnallen heraus, sodass sie jeweils nur einmal durch die Schnallen verlaufen.
- Fädeln Sie die Riemen jeweils von oben durch die Trageriemens-Halterungen am Gehäuse des Fernglases.
- Führen Sie die Enden des Trageriemens jeweils durch die Schnallen des Fernglas-Trageriemens zurück.

## Anbringung des Taschen-Trageriemens

- Öffnen Sie die Karabiner-Haken des Taschen-Trageriemens und befestigen Sie sie an den beiden Haken an den Seiten der Tasche.

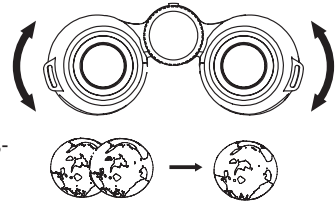
## Einstellung der Augenmuscheln

- Drehen Sie die Augenmuscheln in die Position, die für Ihre Augen am angenehmsten ist und bei der Sie ein klares Sehfeld mit einem schattenfreien Bild erhalten.
- Wenn Sie keine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuscheln in eine der herausgedrehten Positionen.
- Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuscheln in eine der hineingedrehten Positionen.



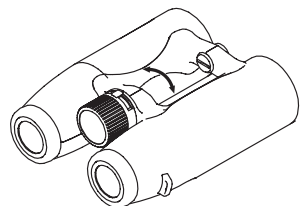
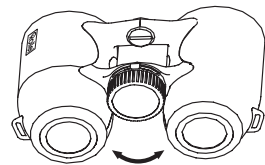
## Einstellung des Augenabstands

- Halten Sie das Fernglas in der normalen Beobachtungsposition.
- Schieben Sie die beiden Seiten des Fernglases zusammen oder auseinander, bis die Okulare optimal an die Position Ihrer Augen angepasst sind und Sie ein klares Sehfeld mit einem einzigen kreisförmigen schattenfreien Bild erhalten.



## Einstellung des Fokus und des Dioptrien-Ausgleichs

- Stellen Sie den Dioptrien-Einstellungs-Ring auf 0.
- Decken Sie mit den Objektiv-Schutzkappen oder Ihrer Hand das Objektiv auf der rechten Seite des Fernglases ab. Auf dieser Seite befindet sich die Dioptrien-Einstellung.
- Fokussieren Sie mit dem Fokussier-Einstellungs-Rad ein entferntes Objekt mit feinen Details, bis es so scharf wie möglich erscheint.
- Geben Sie das rechte Objektiv frei und decken Sie das linke Objektiv ab.
- Fokussieren Sie nun mit dem Dioptrien-Einstellungs-Ring das entfernte Objekt mit feinen Details, bis es so scharf wie möglich erscheint.



## Bedienung

- Das Fernglas sollte nun auf ihre Augen abgestimmt sein. Die Fokussierung auf eine beliebige Entfernung kann nun einfach über das Fokussier-Einstellungs-Rad erfolgen.

**Hinweis:** Benutzen Sie den Dioptrien-Ausgleich nur, wenn Sie bei der Nutzung des Fernglases keine Brille und keine Kontaktlinsen tragen. Benutzen Sie den Dioptrien-Ausgleich nicht, wenn Sie bei der Nutzung des Fernglases eine Brille oder Kontaktlinsen tragen.

## Technische Daten

	Fernglas 8x42 Pro	Fernglas 10x42 Pro
Prismen-Typ	Dachkantprismen-System	
Vergrößerung	8x	10x
Objektiv-Durchmesser	42 mm	
Sehfeld	131 m / 1.000 m, 7,5°	116 m / 1.000 m, 6,6°
Lichttransmission	86 – 88 %	
Dämmerungsindex	18,3	20,5
Augenabstand	18 mm	
Austrittspupillen-Durchmesser	5,25 mm	4,2 mm
Pupillen-Distanz	5,6 – 7,6 cm	
Naheinstellgrenze	3 m	
Dioptrien-Ausgleich	±3	
Augenmuscheln	Einstellbar in 4 Stufen	
Anzahl Linsen	Okular: 7 Elemente in 4 Gruppen   Objektiv: 3 Elemente in 2 Gruppen	
Linsenbeschichtung	FMC	
Gasfüllung	Stickstoff	
Schutzart	IPX7, wasserfest auf 1 m Tiefe für 30 Min.	
Betriebstemperatur	-20 – 40 °C	



	Fernglas 8x42 Pro	Fernglas 10x42 Pro
Material	Magnesium, Kunststoff	
Max. Länge Fernglas-Trageriemen	128 cm	
Max. Länge Taschen-Trageriemen	145 cm	
Maße	16 x 13,6 x 6,1 cm	
Gewicht	840 g	856 g
Lieferumfang	Fernglas, Okular-Schutzkappen, Objektiv-Schutzkappen, Fernglas-Trageriemen, Taschen-Trageriemen, 2x Befestigungsband, Reinigungstuch, Tasche, Bedienungsanleitung	

Änderungen von technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung.

## Entsorgung



**Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.** Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und leichten Verpackungen (anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

## Before First Use

Before using the device for the first time, read the operating instructions and the safety instructions carefully.

Keep the operating instructions together with the device for later use. If other persons use this device, make these instructions available to them. If you sell the device, this manual is part of the device and must be supplied with it.

## Warranty

The warranty for this product is 10 years. The warranty period is based on the date of purchase. In case of repair, it is essential to send the proof of purchase.

## Intended Use

The binoculars are designed for observing distant objects and are intended for outdoor use. It is for private use only and may only be used as described in the user manual.

## Safety Instructions

- Do not insert any objects into the product.
- Do not store any objects on the product.
- Do not drop the product or subject it to shock or other mechanical impact.
- Do not use the binoculars while walking. You may miss obstacles in the way.
- Never look into the sun with the binoculars, you could injure the retina of your eyes.
- Protect the product from moisture. Do not immerse it in water.
- Do not use the product in the rain or in wet environments.
- Do not leave the binoculars in a car for a long time. Humidity, vibrations and high temperature occurring during sunshine may cause damage to the product.
- Do not use or store the product in high or low temperatures or in enclosed spaces with direct sunlight.
- Do not use the product in ambient temperatures above 40 °C or below -20 °C.
- Do not expose the device to excessive heat from other heat sources.
- Keep the device and accessories away from open flames, hot surfaces and easily flammable materials.
- Do not use the device near flammable gases or liquids.
- The product is not a toy. Keep the product, accessories and packaging material away from children and pets to avoid accidents and the risk of suffocation.

## Safety Instructions

- Caution. Danger for children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (e.g. physically handicapped persons, elderly persons with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. children over the age of three). The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the possible hazards involved. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or care for the product. Keep children under the age of eight away from the product and accessories.
- If the product or accessories are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person in order to avoid danger.
- The product must not be opened and repairs may only be carried out by a specialist. Contact a specialist workshop for this purpose. Any liability and warranty claims are excluded in the event of repairs by the user, improper connection or incorrect operation.
- In the event of a problem, have the product checked by an authorized service center. You must not disassemble the product in the event of a malfunction. Otherwise, your warranty will be voided.
- If you pass the product on to another person, also pass this operating manual on to that person.
- Use the product only for private use and not for commercial use.

## Cleaning Instructions

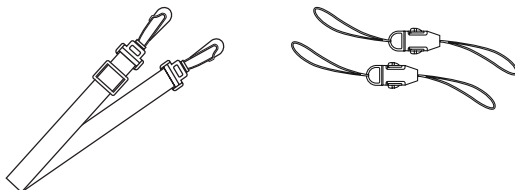
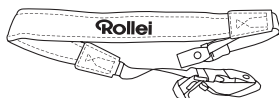
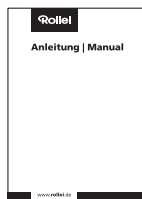
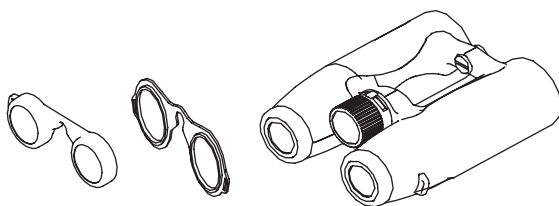
- Do not touch the lenses of the binoculars.
- Do not disassemble the binoculars for cleaning.
- Clean the lenses with a soft, lint-free cloth (see supplied cleaning cloth) or paper. Do not use eyeglass cleaning cloths, as this may damage the coating.
- Wipe off water splashes with a dry soft cloth. Then dry the binoculars with a clean, dry, soft and lint-free cloth.

## Storage Instructions

- Store the binoculars in a dry and dust-free place and always in the closed bag.
- Use the protective caps and storage bag when storing.

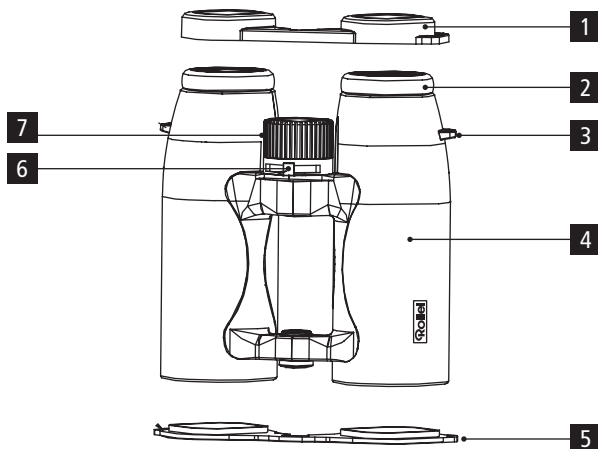
## What's in the Box

- Binoculars
- Ocular protection caps
- Lens protection caps
- Binocular carrying strap
- Bag carrying strap
- 2x attachment cord
- Cleaning cloth
- Bag
- User manual



## Product Overview

- 1 Ocular protection caps
- 2 Eyecups
- 3 Carrying strap holder
- 4 Housing
- 5 Lens protection caps
- 6 Diopter adjustment ring
- 7 Focus adjustment wheel



## Operation

### Attaching the Binocular Carrying Strap

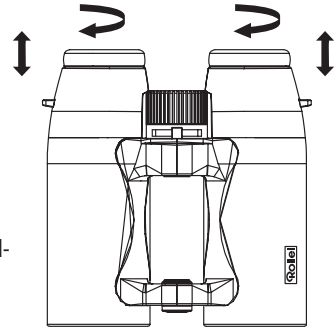
- Pull the straps at the ends of the binocular carrying strap out of the buckles so that they only pass through the buckles once each.
- Thread the straps through the strap holders on the body of the binoculars from above.
- Feed each end of the strap back through the buckles of the binoculars strap.

### Attaching the Bag Carrying Strap

- Open the carabiner hooks of the bag carrying strap and attach it to the two hooks on the sides of the bag.

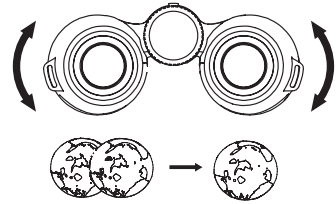
### Adjusting the Eyecups

- Rotate the eyecups to the position that is most comfortable for your eyes and where you get a clear field of view with a shadow-free image.
- If you are not wearing glasses, rotate the eyecups to one of the turned-out positions.
- If you are wearing glasses, rotate the eyecups to one of the turned-in positions.



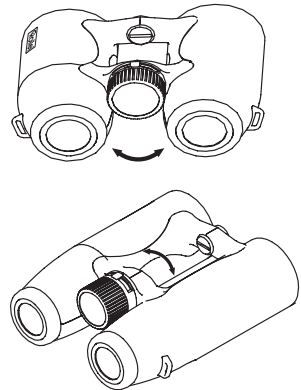
### Adjusting the Eye Relief

- Hold the binoculars in the normal viewing position.
- Slide the two sides of the binoculars together or apart until the oculars are perfectly adjusted to the position of your eyes and you get a clear field of view with a single circular shadow-free image.



### Adjusting the Focus and Diopter Compensation

- Set the diopter adjustment ring to 0.
- Cover the lens on the right side of the binoculars with the lens protection caps or your hand. The diopter adjustment is located on this side.
- Using the focus adjustment wheel, focus on a distant object with fine detail until it appears as sharp as possible.
- Uncover the right lens and cover the left lens.
- Now use the diopter adjustment ring to focus on the distant object with fine detail until it appears as sharp as possible.
- The binoculars should now be aligned with your eyes. Focusing to any distance can now be easily done using the focus adjustment wheel.



## Operation

**Note:** Use the diopter compensation only if you do not wear glasses or contact lenses when using the binoculars. Do not use the diopter compensation if you wear glasses or contact lenses when using the binoculars.

## Technical Data

	Binoculars 8x42 Pro	Binoculars 10x42 Pro
Prism type	Roof prism system	
Magnification	8x	10x
Lens diameter	42 mm	
Field of view	131 m / 1,000 m, 7.5°	116 m / 1,000 m, 6.6°
Light transmission	86 – 88 %	
Twilight index	18.3	20.5
Eye relief	18 mm	
Exit pupil diameter	5.25 mm	4.2 mm
Pupil distance	5.6 – 7.6 cm	
Close focus distance	3 m	
Diopter compensation	±3	
Eyecups	Adjustable in 4 levels	
Number of lenses	Ocular: 7 elements in 4 groups   Lens: 3 elements in 2 groups	
Lens coating	FMC	
Gas filling	Nitrogen	
Protection class	IPX7, waterproof at 1 m depth for 30 min.	

	Binoculars 8x42 Pro	Binoculars 10x42 Pro
Operating temperature	-20 – 40 °C	
Material	Magnesium, plastic	
Max. length binocular carrying strap	128 cm	
Max. length of bag carrying strap	145 cm	
Dimensions	16 x 13.6 x 6.1 cm	
Weight	840 g	856 g
Box content	Binoculars, ocular protection caps, lens protection caps, binocular carrying strap, bag carrying strap, 2x attachment cord, cleaning cloth, bag, user manual	

Technical data are subject to change without notice.

## Disposal



**Dispose of the packaging according to its type.** Use the local possibilities for collecting paper, cardboard and other materials (applicable in the European Union and other European countries with systems for the separate collection of recyclable materials).




Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**

+49 40 270750277

 /rollei.foto.de

 @rollei\_de

Item Nos.:

Binoculars 8x42 Pro: 60310

Binoculars 10x42 Pro: 60311

[www.rollei.com](http://www.rollei.com)